



Teave avalduse esitajatele

Avaldusest teatamine vastustajariigi valitsusele

Peale avalduse vastuvõetavuse küsimuse esialgset läbivaatamist otsustas kohus kohtureegli 54 § 2 (b) alusel, et valitsusele teatatakse avalduse esitamisest ja tal palutakse esitada kirjalikud seisukohad kogu avalduse või mõne esitatud kaebuse vastuvõetavuse ja sisu kohta. Juhul kui langetatakse osaotsus, loetakse osaotsuses vastuvõetamatuks tunnistatud kaebuste osas menetlus lõppenuks ja nende suhtes ei võta Kohus vastu uusi materjale.

KOKKULEPPE SÕLMIMISE ETAPP

1. Esindamine ning õigusabi

Reegli 36 §§ 2 ja 4 kohaselt peab kaebajat menetluse selles staadiumis esindama advokaat, kui Kohus ei otsusta teisiti. Kui Teil on raskusi advokaadi leidmisega, võib abi saamiseks pöörduda riigisisese advokatuuri poole. Juhul kui Teil ei ole piisavalt rahalisi vahendeid endale esindaja leidmiseks, on Teil võimalik paluda õigusabi kohtu õigusabi programmi raames (reegel 105 ja järgnevad). Õigusabi antakse üldjuhul faktiliselt ja õiguslikult keerukamates asjades. Tüüpilistes, korduva iseloomuga asjades õigusabi reeglina ei anta. Kohtu õigusabi programmi raames hüvitatakse õigusabikulud kindla summa piires, mis üldjuhul katab tegelikud kulud vaid osaliselt. Õigusabi andmine ei tähenda avalduse esitajale esindaja määramist. Kaebaja vastutab esindaja leidmise ja valimise eest.

Kokkuleppe sõlmimise etapis võite taotleda õigust ennast ise esindada. Kõik sellised taotlused esitatakse presidendile otsuse tegemiseks (reegel 36 § 2 *in fine*).

2. Sõbralik kokkulepe

Kui teile on saadetud deklaratsioon

Kohtupraktika valguses tundub, et käesoleva asja saab lahendada kokkuleppel, kui pooled nõustuvad juurdelisatud deklaratsiooni tingimustega. Eelkõige nõustub valitsus maksuma kaebaja(te)le tekitatud kahju ning kompenseerima tehtud kulutused.

Teil palutakse informeerida kohtu kantseleid hiljemalt 12 nädala jooksul oma seisukohast, kas Te nõustute tehtud ettepanekuga. Kui jah, siis Teil palutakse tagastada juurdelisatud deklaratsioon dateeritult ja allkirjastatult. Samasisuline kiri saadetakse ka valitsusele ning nendele saadetud deklaratsiooni koopia leiate lisatuna oma kirjale.

Kui teile ei ole deklaratsiooni saadetud

Pooltel palutakse informeerida kohut hiljemalt 12 nädala jooksul oma seisukohast sõbraliku kokkuleppe osas ning esitada seejuures omapoolsed ettepanekud (reegel 62). Kui pooled on huvitatud sõbraliku kokkuleppe sõlmimisest, on kohtu kantselei valmis sõnastama kokkuleppe tingimused. Kui valitsus teeb vastava ettepaneku, on Teil võimalik seda kommenteerida. Reegli 62 § 2 kohaselt kehtib sõbraliku kokkuleppe läbirääkimiste osas range konfidentsiaalsuse nõue ning kõik selles osas tehtavad ettepanekud või esildised tuleb esitada eraldi dokumendina, mille sisule ei tohi viidata teistes dokumentides, mis esitatakse põhimenetluses.

3. Ühepoolne deklaratsioon

Juhul kui läbirääkimised sõbraliku kokkuleppe sõlmimiseks ebaõnnestuvad, võib valitsus teha ühepoolse deklaratsiooni. Kui valitsus esitab ühepoolse deklaratsiooni, siis kohus otsustab Konventsiooni artikli 37 § 1(c) kohaselt, kas avalduse jätkuv menetlemine on õigustatud. Kui kaebaja nõustub ühepoolse deklaratsiooni sätetega, siis vaatab kohus selle asja läbi sõbraliku kokkuleppe sätete alusel.

KOHTULIKU VAIDLUSE ETAPP

Juhul kui pooled ettenähtud tähtajaks kokkuleppele ei jõua, algab kohtuliku vaidluse etapp, mil kaebajat peab reegli 36 lõigete 2 ja 4 järgi kohtus esindama advokaat. Samamoodi nagu kokkuleppe sõlmimise etapis, on ka selles etapis võimalik taotleda õigust ennast ise esindada. Iga selline ametlik taotlus esitatakse presidendile otsuse langetamiseks.

ANDMETE KAITSE/AVALIKKUSE JUURDEPÄÄS TOIMIKULE

Pange tähele, et kõik toimikusse kuuluvad dokumendid on avalikud¹, välja arvatud need, mis on seotud sõbraliku kokkuleppega. Lisaks avalikustatakse mõned dokumendid, nagu otsused vastuvõetavuse kohta, sisulised otsused ja faktiliste asjaolude kokkuvõtted Kohtu internetileheküljel. Järelikult on kõigil avalik juurdepääs toimikus sisalduvale teabele. Toimik sisaldab avalduse vormi ja kõiki dokumente, mida pooled või ka kolmandad osapooled on esitanud. Pidage meeles, et kui need dokumendid sisaldavad nimesid või isiklike andmeid, siis võidakse neid andmeid avalikustada, tõlkida ja levitada. Toimiku sisu võib võimaldada ära tunda ka isikuid, kelle nimesid pole otseselt mainitud.

Kui Teil on selliste materjalide avaldamise kohta vastuväiteid ja soovite taotleda erandit, siis tuleb Teil sellest Kohtule võimalikult varakult teatada. Te peate esile tooma põhjused, miks erand on konkreetsel juhul põhjendatud. President vaatab Teie taotluse läbi ning otsustab, kas avalikku juurdepääsu toimikule tuleb osaliselt või täielikult piirata.²

Osapoolel, kes soovib avaldata kolmandale isikule mis tahes teavet asja kohta, palume tutvuda Kohtu andmekaitse põhimõtetega (www.echr.coe.int/privacy) ning vastavate siseriiklike ning rahvusvaheliste kohustustega.³

¹ Reeglid 33 ja 47.

² Reegel 33 § 2 sätestab: "Avalikku juurdepääsu dokumendile või selle osale võib piirata kõlbluse, avaliku korra või riigi julgeoleku huvides demokraatlikus ühiskonnas või kui see on vajalik alaealiste huvides või poolte eraelu kaitseks või ulatuses, mis on Kohtu Presidendi arvates otseselt vajalik erilistel asjaoludel, kui avalik tähelepanu seaks ohtu õigusemõistmise huvid".

³ Euroopa Nõukogu [isikuandmete automatiseeritud töötlemisel isiku kaitse konventsiooni \(Convention no. 108 for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data\)](#) artikkel 6 sätestab: "Rassilist kuuluvust, poliitilisi vaateid või usulisi või muid veendumusi kirjeldavaid isikuandmeid ning andmeid tervisliku seisundi või seksuaalelu kohta ei või automatiseeritult töödelda, välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega tagatakse asjakohane kaitse. Sama nõue kehtib isikuandmete kohta, mis kajastavad süüdimõistmist toimepandud kriminaalkuritegudes".